



Unia Europejska

Publikacja Suplementu do Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej

2, rue Mercier, 2985 Luxembourg, Luksemburg

Faks: +352 29 29 42 670

E-mail: [ojs@publications.europa.eu](mailto:ojs@publications.europa.eu)

Informacje i formularze on-line: <http://simap.europa.eu>

**Ogłoszenie dodatkowych  
informacji, informacje o  
niekompletnej procedurze lub  
sprostowanie**

**Sekcja I: Instytucja zamawiająca/podmiot zamawiający**

**I.1) Nazwa, adresy i punkty kontaktowe:**

Oficjalna nazwa: [Powiat Suwalski](#)

Krajowy numer identyfikacyjny: *(jeżeli jest znany)* [844-20-81-910](#)

Adres pocztowy: [ul. Świerkowa 60](#)

Miejscowość: [Suwałki](#)

Kod pocztowy: [16-400 Suwałki](#)

Państwo: [Polska \(PL\)](#)

Punkt kontaktowy:

Tel.:

Osoba do kontaktów: [Elżbieta Olejnik](#)

E-mail: [finanse@powiat.suwalski.pl](mailto:finanse@powiat.suwalski.pl)

Faks: [+48 875664718](#)

**Adresy internetowe:** *(jeżeli dotyczy)*

Ogólny adres instytucji zamawiającej/ podmiotu zamawiającego: *(URL)* <http://powiat.suwalski.pl>

Adres profilu nabywcy: *(URL)*

Dostęp elektroniczny do informacji: *(URL)* <http://powiat.suwalski.pl>

Elektroniczne składanie ofert i wniosków o dopuszczenie do udziału: *(URL)*

**I.2) Rodzaj zamawiającego:**

Instytucja zamawiająca

Podmiot zamawiający

## Sekcja II: Przedmiot zamówienia

### II.1.1) Nazwa nadana zamówieniu:

Udzielenie i obsługa kredytu długoterminowego w wysokości 1.580.000 zł

### II.1.2) Krótki opis zamówienia lub zakupu:(podano w pierwotnym ogłoszeniu)

Udzielenie i obsługa kredytu długoterminowego w wysokości 1.580.000 zł przeznaczonego na sfinansowanie planowanego deficytu budżetowego Powiatu Suwalskiego na 2012 rok

### II.1.3) Wspólny Słownik Zamówień (CPV)

	<b>Słownik główny</b>	<b>Słownik uzupełniający (jeżeli dotyczy)</b>
<b>Główny przedmiot</b>	66113000	

## Sekcja IV: Procedura

### IV.1) Rodzaj procedury (podano w pierwotnym ogłoszeniu)

- Otwarta
- Ograniczona
- Ograniczona przyspieszona
- Negocjacyjna
- Negocjacyjna przyspieszona
- Dialog konkurencyjny
- Negocjacyjna z uprzednim ogłoszeniem
- Negocjacyjna bez uprzedniego ogłoszenia
- Negocjacyjna z publikacją ogłoszenia o zamówieniu
- Negocjacyjna bez publikacji ogłoszenia o zamówieniu
- Udzielenie zamówienia bez uprzedniej publikacji ogłoszenia o zamówieniu w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej

### IV.2) Informacje administracyjne

#### IV.2.1) Numer referencyjny: (podano w pierwotnym ogłoszeniu)

[WFB.272.1.2012](#)

#### IV.2.2) Dane referencyjne ogłoszenia w przypadku ogłoszeń przesłanych drogą elektroniczną:

Pierwotne ogłoszenie przesłane przez

- eNotices
- TED eSender

Login: [ENOTICES\\_micalm](#)

Dane referencyjne ogłoszenia: [2012-085368](#) rok i numer dokumentu

#### IV.2.3) Ogłoszenie, którego dotyczy niniejsza publikacja:

Numer ogłoszenia w Dz.U.: [2012/S 119-197463](#) z dnia: [23/06/2012](#) (dd/mm/rrrr)

#### IV.2.4) Data wysłania pierwotnego ogłoszenia:

[20/06/2012](#) (dd/mm/rrrr)

## Sekcja VI: Informacje uzupełniające

### VI.1) Ogłoszenie dotyczy:

- Procedury niepełnej
- Sprostowania
- Informacji dodatkowych

### VI.2) Informacje na temat niepełnej procedury udzielenia zamówienia:

- Postępowanie o udzielenie zamówienia zostało przerwane
- Postępowanie o udzielenie zamówienia uznano za nieskuteczne
- Zamówienia nie udzielono
- Zamówienie może być przedmiotem ponownej publikacji

### VI.3) Informacje do poprawienia lub dodania :

#### VI.3.1)

- Zmiana oryginalnej informacji podanej przez instytucję zamawiającą
- Publikacja w witrynie TED niezgodna z oryginalną informacją, przekazaną przez instytucję zamawiającą
- Oba przypadki

#### VI.3.2)

- W ogłoszeniu pierwotnym
- W odpowiedniej dokumentacji przetargowej  
(więcej informacji w odpowiedniej dokumentacji przetargowej)
- W obu przypadkach  
(więcej informacji w odpowiedniej dokumentacji przetargowej)

#### VI.3.3) Tekst, który należy poprawić w pierwotnym ogłoszeniu

Miejsce, w którym znajduje się  
zmieniany tekst:

Sekcja II. 2.1) Całkowita wielkość lub zakres:

Zamiast:

1. Okres kredytowania - od daty zawarcia umowy do dnia 31 grudnia 2022 roku.  
2. Karencja w spłacie kredytu:  
- w stosunku do odsetek – nie występuje,  
- w stosunku do kapitału – od uruchomienia kredytu do 31 października 2017 roku.  
7. Spłata kapitału - po upływie okresu karencji w ratach i okresach spłaty określonych poniżej:  
– rok 2012 oraz do 31 października 2017 – karencja,  
– w latach 2017- 2022 - w ratach miesięcznych:  
rok 2017 – 52.666,66 zł  
(2x26.333,33 zł)  
rok 2018 – 315.999,96 zł  
(12x26.333,33zł)  
rok 2019 – 315.999,96 zł  
(12x26.333,33zł)

Powinno być:

1. Okres kredytowania - od daty zawarcia umowy do dnia 31 lipca 2022 roku.  
2. Karencja w spłacie kredytu:  
- w stosunku do odsetek – nie występuje,  
- w stosunku do kapitału – od uruchomienia kredytu do 30 czerwca 2017 roku,  
- spłata kredytu nastąpi do dnia 31 lipca 2022 roku.  
7. Spłata kapitału - po upływie okresu karencji w ratach i okresach spłaty określonych poniżej:  
– rok 2012 oraz do 30 czerwca 2017 – karencja,  
– w latach 2017- 2022 - w ratach miesięcznych:  
rok 2017 – 52.666,66 zł  
(2x26.333,33 zł, płatne w lipcu i grudniu)  
rok 2018 – 315.999,96 zł  
(12x26.333,33zł)

rok 2020 – 315.999,96 zł  
(12x26.333,33zł)  
rok 2021 – 315.999,96 zł  
(12x26.333,33zł)  
rok 2022 – 263.333,50 zł  
(10x26.333,35zł)

rok 2019 – 315.999,96 zł  
(12x26.333,33zł)  
rok 2020 – 315.999,96 zł  
(12x26.333,33zł)  
rok 2021 – 315.999,96 zł  
(12x26.333,33zł)  
rok 2022 – 263.333,50 zł  
(6x37.619,07 zł i ostatnia  
1x37.619,08 zł)

Miejsce, w którym znajduje się  
zmieniany tekst:  
Sekcja III.1.2) Główne warunki  
finansowe i uzgodnienia płatnicze  
i/lub odniesienie do odpowiednich  
przepisów je regulujących:

Zamiast:

1. Okres kredytowania - od daty  
zawarcia umowy do dnia 31 grudnia  
2022 roku.  
2. Karencja w spłacie kredytu:  
- w stosunku do odsetek – nie  
występuje,  
- w stosunku do kapitału – od  
uruchomienia kredytu do 31  
października 2017 roku.  
7. Spłata kapitału - po upływie  
okresu karencji w ratach i okresach  
spłaty określonych poniżej:  
– rok 2012 oraz do 31 października  
2017 – karencja,  
– w latach 2017- 2022 - w ratach  
miesięcznych:  
rok 2017 – 52.666,66 zł  
(2x26.333,33 zł)  
rok 2018 – 315.999,96 zł  
(12x26.333,33zł)  
rok 2019 – 315.999,96 zł  
(12x26.333,33zł)  
rok 2020 – 315.999,96 zł  
(12x26.333,33zł)  
rok 2021 – 315.999,96 zł  
(12x26.333,33zł)  
rok 2022 – 263.333,50 zł  
(10x26.333,35zł)

Powinno być:

1. Okres kredytowania - od daty  
zawarcia umowy do dnia 31 lipca  
2022 roku.  
2. Karencja w spłacie kredytu:  
- w stosunku do odsetek – nie  
występuje,  
- w stosunku do kapitału – od  
uruchomienia kredytu do 30 czerwca  
2017 roku,  
- spłata kredytu nastąpi do dnia 31  
lipca 2022 roku.  
7. Spłata kapitału - po upływie  
okresu karencji w ratach i okresach  
spłaty określonych poniżej:  
– rok 2012 oraz do 30 czerwca 2017  
– karencja,  
– w latach 2017- 2022 - w ratach  
miesięcznych:  
rok 2017 – 52.666,66 zł  
(2x26.333,33 zł, płatne w lipcu i  
grudniu)  
rok 2018 – 315.999,96 zł  
(12x26.333,33zł)  
rok 2019 – 315.999,96 zł  
(12x26.333,33zł)  
rok 2020 – 315.999,96 zł  
(12x26.333,33zł)  
rok 2021 – 315.999,96 zł  
(12x26.333,33zł)  
rok 2022 – 263.333,50 zł  
(6x37.619,07 zł i ostatnia  
1x37.619,08 zł)

#### VI.3.4) Daty, które należy poprawić w pierwotnym ogłoszeniu

Miejsce, w którym znajdują się  
zmieniane daty: 02/08/2012 Godzina: 10:00  
Sekcja IV.3.4) Termin składania ofert (dd/mm/rrrr)  
lub wniosków o dopuszczenie do  
udziału w postępowaniu:

Powinno być:  
09/08/2012 Godzina: 10:00  
(dd/mm/rrrr)

Miejsce, w którym znajdują się  
zmieniane daty: 02/08/2012 Godzina: 10:00  
(dd/mm/rrrr)

Powinno być:  
09/08/2012 Godzina: 10:15  
(dd/mm/rrrr)

[Sekcja IV.3.8\) Warunki otwarcia ofert:](#)

**VI.3.5) Adresy i punkty kontaktowe, które należy poprawić**

**VI.3.6) Tekst, który należy dodać do pierwotnego ogłoszenia**

Miejsce, w którym należy dodać tekst:

Tekst do dodania:

**VI.4) Inne dodatkowe informacje:**

**VI.5) Data wysłania niniejszego ogłoszenia:**

[25/07/2012](#) (dd/mm/rrrr) - ID:2012-103712